

«Совесьть»

Первым произведением Фейта, появившимся на русском языке, является стихотворение «Совесьть». Под «совесьтью» разумеется познание Бога и Его Закона, которое для протестанта Фейта прежде всего индивидуально, совесьть служит для него основой нравственной независимости человека в отношении к церковным и мирским властям. В стихотворении христианские высказывания перемежаются с парафразами из произведений Горация: например, первые две из двадцати двух строф стихотворения являются вариацией на начальные стихи II эпода Горация, его известной «похвалы сельской жизни» (ср. «Евгению. Жизнь Званская» Державина).

Со времен Возрождения «похвала сельской жизни» стала популярным стихотворным жанром в разных европейских литературах. Жанр часто имел определенный политический подтекст: он мог служить выражением социального недовольства дворян, стесненных абсолютистской властью монарха. Дворянам казалось их положение в «свете» тягостным; они начали мечтать о жизни в «деревне», где, как полагали, будут свободны и поистине счастливы.³ Для Фейта похвала сельской жизни, как мы увидим далее, имела подобный социальный и политический подтекст.

Фейт написал свое стихотворение «Совесьть» в 1791 году, четыре года спустя после неудачной голландской революции 1786–1787 годов. Эта революция явилась кульминационным пунктом многолетней борьбы между тремя партиями: демократически настроенными бюргерами, олигархическими «регентами» и стремившимся к автократии штатгальтером Вильгельмом V. Демократические голландские бюргеры объединились в революционное движение под названием «Патриоты». В отличие от французских революционеров их вдохновляла не универсалистская и просветительская идеологии, а националистические и протестантско-христианские идеи.⁴ Фейт, встав на сторону «Патриотов», писал резкие агитационные стихи против регентов и Вильгельма V. В 1787 году после интервенции прусских войск, которые восстановили власть штатгальтера, Фейта и других «патриотов» преследовали; многие из них бежали за границу.⁵

Фейт спасся от гонения, уединясь в своем имении. Он признается в своей приверженности Патриотической партии в письме одному противнику⁶ Тут Фейт описывает свою изолированность и вынужденное бездействие такими словами, как «сельская жизнь» и «совесьть». Эти слова оказываются неразлучно связанными между собой; первое является не-

³ *Lohmeier A M* *Beatus ille Studien zum «Lob des Landlebens» in der Literatur des absolutistischen Zeitalters* Tübingen, 1981

⁴ *Shama S* *Patriots and Liberators, Revolution in the Netherlands* New York, 1977 P 69–74

⁵ С одним таким голландским «патриотом», «который, по ненависти к штатгальтеру и оранистам, выехал из отечества», встретился зимой 1789/90 г побывавший в Женеве Н М Карамзин См О любви к отечеству и народной гордости // Карамзин Н М Избранные статьи и письма М, 1982 С 93

⁶ *Streng J C* (ed) «Zo als men aan gemeenzame vrienden gewoon is te schrijven» De correspondentie van Rhijnvis Feith 1753–1824 Epe, 1994 P 105